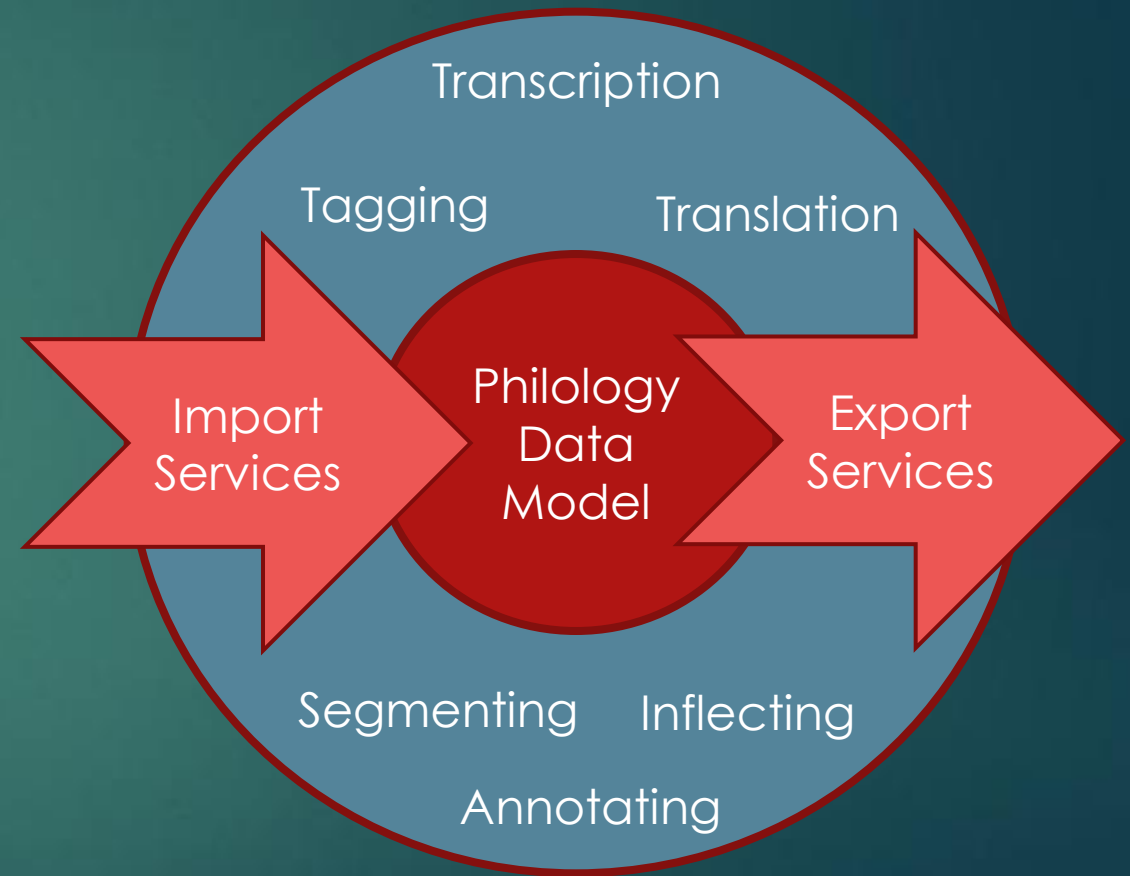# READ Platform

RESEARCH ENVIRONMENT FOR ANCIENT DOCUMENTS

LORENZO CALVELLI, ANTONIO PISTELLATO, STEPHEN WHITE

Introduction to READ - Overview

- Core is a Philology data model

- Used by tools for Philology workflows

- Services for Import and Export

Introduction to READ - Goals

Image Linked⁻

(BC04 verso) Source: Andrea Schlosser

Text ↓

akarmaṇa ṇaśea triṇa karmaṇa aharea triṇa aśpriśa(*ṇa)[ṇa] ṇaśea triṇa śpriśaṇaṇa aharea triṇa gelañaṇa ṇaśea triṇa [4v8] arogaṇa aharea

§7B3

sakṣiteṇa sadriṭhia saparaïa avarimaṇaṇa triṇa triṇa do(*ṣaṇa ṇa)śea triṇa triṇa sapatiṇa aha[rea]

§7C1.1

? ? ? ? ? + ? [ithumi] ohoro satahi [4v9] arede [k]erea paribhaṣidav⟨*e⟩ⁿ (*o)h[o]r[o] aṣatia al[o]ṇe[a](*de) [aride ka]raï paribhaṣidave ⟪[codidave va]r[jidave]⟫ [○]

> *paribhaṣidava* gdv. Skt. *paribhāṣitavya*, P *paribhāsitabba*, "to be admonished, to be reviled / rebuked"
> mn.(?) nom. pl.
>
> mn.(?) nom. pl. *paribhaṣidav(*e)* 4v9, *paribhaṣidave* 4v9, 4v10;
> n.(?) nom. sg. *paribhaṣidave* 4r24.
>
> See also *suparibhaṣidava*.

§7C1.2

ithumi ohoro sata matra anaride keraa [4v10] aṣatia alon[e]o ca [o](*ho)

Translation

alertnesses, to the destruction of three non-duties, to the support of three duties, to the destruction of three non-activities, to the support of three activities, to the destruction of three discomforts, to the support of three comforts, to the destruction of three sicknesses, to the support of three healths.

§7B3

In brief, [this would lead] to the destruction of each of the immeasurable threefold malices and the support of each of the [immeasurable] threefold fortunes relating to this life and the next.

§7C1.1

… in this life and the next (?) *arede [k]erea* by the seven are to be admonished; in the next life (?) *[ari]de [ka]raï* from up to (?) seven *aloṇea* are to be admonished, exhorted, avoided.

Introduction to READ - Goals

- ▶ Research workbench
- ▶ Online publication
- ▶ Migrate existing corpora
  - ▶ Old Database -> New Schema
    - ▶ Migration Service
    - ▶ Full run 12 hours for 2800 text
  - ▶ Functional Parity
- ▶ Enable collaborative research

Introduction to READ - Goals

- Research workbench
- Online publication
- Migrate existing corpora
- Enable collaborative research
  - Cloning work in progress
  - Access Control for Write and Visibility
  - Commentary Annotations

Current Project Case Studies

- READ born digital – New Edition, Imaging Linking, Annotation, Glossary, Paleography
  - LMU (Munich) and UNIL (Lausanne)
  - Online publishing with READ Viewer (xHtml)
  - Export RTF -> InDesign -> Printed Volume
- Full Migration – Database to Database
  - Migration framework and constraint enabled import parser
  - Iterative processing for data curation
- Partially Structured Digital Text – varied workflow and encoding
  - Preprocessor -> READ import parser -> READ (add value) -> TEI

Further info:

- https://github.com/readsoftware/read
- https://readworkbench.org
- https://www.gandhari.org